

Vivre Jurançon

Le magazine des Jurançonnais

n°7 - Juin 2011



Vivement l'été

Calendrier des manifestations de l'été et de l'automne (p. 6 et 7)



Des illuminations jurançonnaises, de la Tour Eiffel à La Mecque !

Jean-Yves JOSEPH, Président du conseil de surveillance d'AE&T (p. 3 et 13)

Ces Jurançonnais exceptionnels

Centenaires, noces d'Or, médaille de la famille française (p. 18)



Hommage à François Comte président du club pyrénéiste de Jurançon

Il nous a quittés au sommet de sa passion pour la montagne (p. 4 et 5)

www.jurancon.fr



Site web de Jurançon : de quelques gouttes à quelques clics

Comme un bon vin de Jurançon, le nouveau site internet de la ville www.jurancon.fr a nécessité une gestation en douceur pour refléter au plus juste l'image de notre ville...



Site version jour



Site version nuit

« Le site www.jurancon.fr est né de notre volonté de conjuguer avec panache et hardiesse les points forts de la commune, reflets des hommes et des femmes qui l'incarnent et des activités qui la font vivre.

Gourmands que nous sommes de convivialité autour d'une bonne table ou lors de rassemblements festifs, nous n'oublions pas que nous sommes porteurs de la réputation du Jurançon. Depuis la période gallo-romaine, en passant par la légende du baptême d'Henri IV d'une goutte de Jurançon... à la notoriété jamais démentie de ce vin qui s'exporte aujourd'hui dans le monde entier, il était nécessaire d'inventer une recette à la hauteur de cet ambassadeur.

Aussi avons-nous pris beaucoup de plaisir à élaborer un site qui conjugue ce que nous savons des talents et des atouts de notre Jurançon : étonnant mélange d'espaces ruraux et urbains, patrimoine naturel niché entre coteaux et Gave, berceau d'entreprises à la notoriété mondiale qui exportent elles aussi l'image de notre ville.

Nous ne sommes pas peu fiers de vous présenter ce site internet, qui livre au fil des « pages » dévoilées ces jours-ci, la synthèse de notre réflexion sur l'image de Jurançon intra et extra muros.

La recette pour être réussie, se devait d'être à la fois subtile et moderne : éclairer la tradition, l'authenticité, l'art de vivre et le savoir-faire de notre commune à l'aune de sa modernité et des aspirations de nos concitoyens, définitivement tournés vers les usages des technologies du web du 21^{ème} siècle.

Vous vous rendrez vite compte que vous êtes chez vous.

Contribuez à le faire vivre, à le nourrir par vos avis et à le faire connaître autour de vous."

Bonne navigation, sur ce site !

Le Maire, Michel Bernos

Porter haut les valeurs de notre territoire



Lancée en janvier dernier, la marque « Pau Porte des Pyrénées » a pour vocation de renforcer la visibilité de notre territoire et à conforter le sentiment d'appartenance de chacun à ce dernier.



La plupart du temps, lorsque l'on évoque Pau et sa région, beaucoup ont du mal à situer ce territoire sur la carte de France. Face aux grandes métropoles que constituent Bordeaux, Toulouse et Saragosse, l'agglomération paolaise a le devoir d'exister à la bonne échelle, de manière authentique et attractive. D'où l'idée de créer une marque territoriale pour positionner le Grand Pau à sa juste place.

Dévoilée en janvier, « Pau Porte des Pyrénées » concrétise une ambition nouvelle, véhicule une dynamique et cherche à fédérer et à renforcer le sentiment d'appartenance des habitants à leur territoire et de conforter le dynamisme des forces vives qui le portent.

PPP comme Pau Porte des Pyrénées résume notre identité et notre élan. La marque de territoire se déclinera progressivement, notamment dans les supports de communication et de promotion de la ville de Pau, de la Communauté d'agglomération et du Grand Pau et lors d'opérations de marketing territorial chargées de valoriser les atouts économiques et touristiques en particulier sur le plan national et international.



Vivre Jurançon - N°7 juin 2011

Ville de Jurançon place du Junqué - 64110 Jurançon
Sur papier eural premium 100% recyclé
Directeur de publication : Michel Bernos
Conception-rédaction : Sophie Hontaàs-Romanens
Service Presse et communication
Crédits photos : SPC-Ville de Jurançon
Maquette montage : Studio Imprimerie Moderne
Tirage : 4000 exemplaires
Impression Imprimerie Moderne Lons
Dépôt légal : Imprimerie Moderne Lons

Page 2	Jurançon : son web change
Pages 4&5	Vivre sa ville : actualités
Page 6&7	Vivement l'été : agenda
Pages 8&9	Vivre les commerces
Page 10	Vivre sa ville : la ville change
Page 11	Vivre sa ville : retour sur événements

Page 12	Interview du maire
Page 13	Rencontre : Jean-Yves Joseph
Page 14&15	Vivre les solidarités
Page 16	Vivre à Jurançon : cérémonies
Page 17	Vivre sa jeunesse à Jurançon
Page 18	Tribune libre



édito de Jean-Yves Joseph

“ Jurançon propice à l'innovation sonore et lumineuse...” ”

Jurançon est incontestablement un très bon stimulant pour l'innovation qui est, avec la qualité et la fiabilité, la marque de fabrique de nos produits chez AE&T !

Jurançon offre une qualité de vie, un cadre de travail performant pour un bureau d'études comme le nôtre ; c'est aussi un repère en termes de notoriété pour nos interlocuteurs qui connaissent bien évidemment l'appellation d'origine contrôlée, son vin, ses coteaux...

Lorsque nos clients français ou étrangers viennent à notre siège social, situé idéalement face au parc de verdure des berges du Gave, ils trouvent le cadre exceptionnel et ne manquent pas d'aller visiter les chais !

Il est sûr que Jurançon est une véritable carte de visite pour notre entreprise, qui évoque quelque chose d'agréable, de festif. Cette notoriété vient compenser l'enclavement de l'agglomération et le manque de lisibilité de Pau en France.

L'environnement de Jurançon est également apprécié par nos collaborateurs, leurs fenêtres donnent sur le château de Pau ou sur les berges du Gave ! N'est-ce pas propice à l'invention, à la créativité et au travail sur mesure ? Ces ingrédients se retrouvent dans nos prestations et dans notre savoir-faire, reconnu dans le milieu de l'alarme optique et sonore. J'ai eu la chance de vivre à Jurançon dans mon enfance,

puisque mes parents s'étaient installés avenue Rauski et que mon père, Robert Joseph, y a fondé l'entreprise en 1976. Lorsque je suis revenu dans la région pour assumer les fonctions de directeur du marketing de la Fromagerie des Chaumes, j'ai alors habité sur les coteaux ...pour mon plus grand plaisir et celui de mes enfants.

Si j'ai accepté de signer l'édito de cette 7^e édition du journal Vivre Jurançon et d'en être l'invité, c'est, comme je l'ai dit à Michel Bernos, parce que je suis sincèrement attaché à cette commune. Je connais le Maire depuis les années 1980, alors qu'il travaillait dans le secteur bancaire.

J'apprécie sa manière de transformer la ville avec cet esprit d'innovation que nous apprécions chez AE&T. Nous avons tous constaté que ça bouge à Jurançon, entre le marché du vendredi qui anime la Place du Junqué, les manifestations qui font sortir les habitants de chez eux à la belle saison, les rues et les façades qui s'embellissent... J'ai plaisir à faire mes courses ici et j'aime cette atmosphère si particulière qui souffle des coteaux au cœur de la ville et inversement.

Jean-Yves JOSEPH,
Président du Conseil
de Surveillance d'AE&T

Impôts locaux : que payons-nous ?



" S'il s'agit pour les élus de respecter la pensée d'Alphonse ALLAIS selon laquelle il convient de demander plus à l'impôt et moins au contribuable, tant il paraît indispensable d'en fixer le montant préalablement ", explique Serge Malo, adjoint au Maire en charge des finances, il ajoute : " Nous sommes confrontés à une assez délicate équation et il en va de notre responsabilité d'élus lorsqu'il s'agit de fixer les montants portant sur l'effort que nous aurons à faire en tant que contribuables de Jurançon. Comment arbitrer entre le bien général et l'équilibre du budget des ménages que l'on sait difficile ? Il est certain que décider est un acte responsable qui doit être mûrement réfléchi ", poursuit Serge Malo.

Voilà pourquoi il convient d'expliquer à quoi correspondent les chiffres, les taux figurant sur l'avis d'imposition et qui perçoit les cotisations demandées.

■ Taxe d'habitation, foncière bâti et non bâti : comment sont-elles réparties ?

P principale ressource budgétaire d'une commune, la part communale des trois taxes représente 33% des recettes. La globalité se répartit entre la commune, le département (l'intercommunalité dès 2011) et l'Etat pour rémunérer ses frais de perception. Conscient de l'effort demandé à chacun d'entre nous et malgré le constat du faible rendement de l'augmentation décidée pour 2011 de 1% , cette hausse n'assurera qu'un produit supplémentaire de 24 500 € pour la commune. Intégrée dans les recettes de fonctionnement, elle permet de financer les services rendus aux Jurançonnais : rémunération du personnel des services techniques et administratifs, des écoles, de la crèche et des charges nécessaires au fonctionnement des installations... Cet effort est certes « sensible », mais il est contenu par rapport à d'autres communes voisines.

Augmentation
annuelle décidée
par l'Etat

taux fixé par la commune } seuil levier
Augmentation 2010/2011
+1%
11.29 % ➔ 11.40 %

*nouvelle ligne
en 2014*
pour l'EPFL
(Etablissement
Public Foncier Local)

[illegible]

part revenant à
la commune

*part revenant
au département*
jusqu'en 2010 puis
à la CDAPP en 2011

Montant de l'impôt
hors redevance tête

Taxe d'habitation type pour un T3 à Jurançon.

L'administré paie **612 euros** décomposés ainsi : **56,5%** pour la ville, **39,2%** pour le département, **4,2%** de frais de perception par l'Etat. L'augmentation de **1%** votée par la commune fera passer le taux d'imposition de **11,29%** à **11,40%**. En 2011, la part du département passe à la communauté d'agglomération Pau-Pyrénées. Une nouvelle ligne est également abondée afin d'alimenter le budget de l'Etablissement Public Foncier Local.

■ Ravalement des façades : opération 2011

L'opération de ravalement de façades qui a débuté dès 2004, a été reconduite pour 2011, sous la forme d'une convention d'animation de mission entre la commune et le PACT H&D Béarn Bigorre. Comme pour les années précédentes, cette mission vise à embellir les extérieurs de nos lieux de vie et d'activités en

agissant sur les façades des maisons, immeubles collectifs et devantures de commerces. Elle prévoit d'examiner les dossiers, d'établir leur recevabilité, de statuer sur les subventions à accorder et de suivre les projets jusqu'à leur achèvement, dans la conformité des préconisations des services associés.

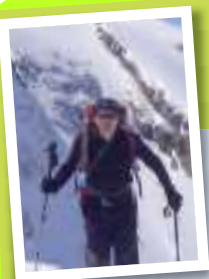


November 2008



Immeuble « MILADY »
15, rue Daran

2010



Hommage à François COMTE

Pour l'amour de la randonnée de montagne...

François Comte est décédé dimanche 8 mai lors d'une randonnée avec son club dans les Hautes-Pyrénées.

Le président du club Pyrénéiste, François Comte, s'est tué à l'âge de 62 ans lors de l'ascension du pic de la Munia (3 133 mètres), en vallée de Luz, dans les Hautes-Pyrénées. Les membres du Club Pyrénéiste Jurançonnais qui l'accompagnaient n'ont rien pu faire et restent aujourd'hui fortement traumatisés.

Ce montagnard passionné était un guide chevronné qui avait passé toutes les qualifications requises : BNS, orientation montagne, initiateur randonnée, moniteur fédéral, chef de course à ski, haute randonnée, instructeur FFME... Il prenait beaucoup de plaisir à donner de son temps et de sa personne notamment au sein du club de Jurançon, avec lequel il avait découvert, à 22 ans, la montagne et le ski alors qu'il n'était pas du tout sportif...

Il avait aussi été très actif au sein des instances de la montagne : membre et ancien président du comité départemental de la Fédération française de la montagne et de l'escalade (CDFFME 64), secrétaire général de la Fédération Française de la Montagne et de l'Escalade (FFME) durant de nombreuses années...

Il excellait comme formateur auprès des publics pour faire découvrir les pratiques en raquettes, en randonnée et les sensibiliser à la sécurité liée aux activités sur neige.

Les membres du club jurançonnais dont il était le président depuis 1985 lui ont rendu un hommage ému lors de ses obsèques et les Jurançonnais se souviendront combien François Comte était impliqué dans les journées associatives...



Robert Loustau :
"J'ai appris à connaître Jean-François Comte dans le cadre de mon

engagement d'êlu : un homme passionné, responsable, exigeant mais fort en amitié, pour qui la parole donnée avait un sens. Il avait apprécié l'aide de la municipalité pour négocier les forfaits de remontées mécaniques. Impliqué dans les manifestations organisées par la commune, dont le Forum des associations, il en vantait les bénéfices pour son club qui avait récupéré de nouveaux jeunes adhérents. Je regrette que nous n'ayons pas eu le temps de concrétiser ensemble ce mur d'escalade qu'il appelait tant de ses vœux à Jurançon.

Je ne pensais pas qu'il pourrait partir si vite, tant de choses restant à faire ensemble... Nous perdons un grand serviteur du sport à Jurançon".

Le vélo dans tous ses états à Jurançon



La commission vélo extra-municipale créée en décembre a travaillé à l'élaboration d'un plan de circulation douce dans le centre urbain et des aménagements de sécurisation adaptés et concentrés sur les axes scolaires : carrefours et abords des écoles. Les efforts de réaménagement et de sécurisation des axes de circulation de Jurançon vont progressivement bouleverser nos modes de déplacements. Les pôles sportifs, culturels et intergénérationnels sont désormais accessibles via la rocade, grâce au parking Sarrant. Le déplacement du stade de Rugby contribue également à désengorger le centre ville. Le budget 2011 prévoit la réalisation de ces aménagements en continuité d'une



année sur l'autre dans les différents quartiers.

Au travers des différentes fêtes et manifestations, les Jurançonnais sont invités à s'approprier l'espace où peuvent cohabiter tous les modes de déplacement, facilités par l'extension d'un périmètre « zone 30 ». Le 24 septembre prochain, un triple rallye auto, vélo et pédestre se verra porteur de ce message avec l'appui des associations.

De conseiller municipal à général



Jean-Marc Grussaute a remis le 23 mai dernier son mandat de conseiller municipal à Michel Bernos pour **"mieux se consacrer à son nouveau mandat de conseiller général du canton de Lasseube obtenu lors des élections cantonales de mars dernier"**...

Dans l'équipe municipale, Jean-Marc Grussaute a été durant 3 ans la **"voix des coteaux, du monde rural et des vigneron"**. Ce conseiller municipal atypique

a pu mener les projets qui lui tenaient à cœur : la rénovation du foyer de l'ancienne école du quartier de Rousse dont le lancement restituera à ce point de convergence, de contemplation des paysages uniques des coteaux, sa vocation de lieu de vie et de rencontres festives.

Vigneron cheville à sa terre, à ses racines et au monde rural comme il se plaît souvent à le rappeler, Jean-Marc Grussaute restera attaché à l'évolution de la commune et suivra les grands dossiers qui concernent ses domaines de compétence.

Le maire, Michel Bernos a chaudement remercié Jean-Marc Grussaute d'avoir fait partie de son équipe et d'avoir conservé sa liberté de ton et d'expression. Ce dernier, à son tour, a souligné l'extrême confiance que le Maire lui a témoignée durant ces trois années de mandat.



“quand on vous dit que ça bouge, vraiment ça bouge à Jurançon”

Jurançon a ouvert le feu des festivités avec les trois journées des Festivales sur les berges du Gave, en compagnie de Billère.

Les 17, 18 et 19 juin, les animations avaient pour thème la nature et sa préservation : défis sports, ateliers, temps festifs et de partage, concerts permettant d'apprécier ce splendide écrin de verdure. Tout est gratuit, pour toute la famille et tous les goûts : histoire de profiter pleinement de ce poumon d'air pur bordant le Gave de Pau...

Côté programmation musicale, des concerts et des animations musicales de très haut niveau :

• **Le vendredi 17 juin l'apéritif était festif avec DIXIE 64**, une fanfare de musique des années 20-30 façon New Orleans.

Les concerts ont été inaugurés par Julie Lambert, une auteure compositeur issue d'une famille new-yorkaise de musiciens. Son périple à travers le monde lui

a permis d'enrichir sa palette musicale blues folk.

• **Vers 21h30, MURRAY HEAD**,



le plus français des Londoniens a ensorcelé la prairie avec ses musiciens : Phil PALMER à la guitare, Jennifer MAIDMAN à la basse, Timothy GOLDSMITH à la batterie et percussions et Geoffrey RICHARDSON au violon et multi instruments. Le groupe a offert au public un répertoire mêlant les tubes incontournables de Murray Head : « Say it ain't so », « One night in Bangkok » ..., des compositions récentes et des reprises de blues. Complicité et ferveur sont les mots qui illustrent la relation entre Murray Head et son public. Une magnifique soirée de lancement des Festivales.

• **Le samedi 18 juin l'apéritif était animé par l'Amicale Bout D'Bois**, une bande de copains occitans qui font de la musique acoustique pour faire danser filles et garçons.

• **Vers 20 heures, les compagnies Circadiem et Historia Horrificus** ont proposé la déambulation de quatre personnages un peu fous dans une réalisation à la manière de Tim Burton : un savant fou, un circassien sur échasses à ressorts...

Et vers 20h30 **la Batuc'à'Muses**, une batucada colorée aux rythmes endiablés a pris le relais.

• **Sur la scène à partir de 21 heures**, le trio explosif des **Acoustiques Anonymes** a transporté le public grâce à la magie de l'acoustique et de leur répertoire atypique qui plaît à toutes les générations. Revisitant des chansons de Brel, Piaf, Montand, « M » et Gainsbourg et ajoutant quelques pépites espagnoles et anglo-saxonnes... le tout ponctué d'humour décalé.

• **Vers 23 heures, le Grand N'Dolé des familles**, une fanfare afro-caribbe de sept musiciens,

au répertoire de compositions originales afro-beat, compas, salsa, merengue, ska, mazurka... Un voyage de l'Afrique à l'Amérique du sud, en passant par les Caraïbes.

• **Le spectacle de feu et percussions avec BATAKOUMA a entousiasmé le public !** Le groupe, né de la rencontre de la Batuc'à'Muses (une quinzaine de percussionnistes) avec la compagnie Akouma (3 artistes magiciens du feu) a élaboré un spectacle musical pyrotechnique et déambulatoire : échassiers, torches, cracheurs de feu, jongleurs... une illumination de la nuit toute en couleurs qui entraîne le public dans son sillage.

• **Dimanche 19 juin, l'apéritif a été rythmé par ACDFÉ**, un duo décalé d'accordéonistes complices, accompagnés de leur batteur, qui reprennent des standards de rock d'AC/DC, Michael Jackson, Led Zep, ZZ TOP, Status Quo, Blues Brothers...

• **24 juin Fête de la musique, fête des chorales, notamment des écoles et marché en nocturne :** vers 18 heures, chorale des écoles et spectacle de l'école de danse. Repas Tapas proposé par Jurançon Rencontre Animation. A 21 heures concert du groupe Soléa, sur les rythmes de flamenco, latino et salsa. Marché en nocturne artisanat et terroir.

• **Bal du 14 juillet, mercredi soir 13 juillet, place du Junqué avec l'orchestre TRIKIA**, six musiciens chanteuse et chanteur, accordéoniste, guitariste, bassiste, batteur et pianiste pour des chansons de tous les horizons, et qui feront danser les plus timides...

• **15, 16 et 17 juillet Fêtes de Chapelle de Rousse**

Comme tous les ans, des temps pour toutes les générations, de concert, de convivialité à table, autour d'un bon verre de Jurançon.

• **Vendredi 15 juillet à 20h** repas moules-frites et à 23h bal avec l'orchestre MIAMI.

• **Samedi 16/07 dès 15h30**, jeux pour les enfants suivis d'un goûter. Bal avec l'orchestre ARPEGE à 23h.

• **Dimanche 17/07**, Messe à 11h suivie du dépôt de gerbe au monument aux Morts. Vers midi démonstration de sauts béarnais, suivie de la grande dégustation des vins des vignerons de

Chapelle de Rousse, accompagnée de toasts et animée par la banda les Copains d'abord. Tout l'après-midi, promenade en calèche pour les enfants. 16h30, concert rock avec le groupe DOUBLE JACK à 16h30, grand repas grillades sous le chêne de l'aire de pique-nique à 20h30 et à 22h bal avec l'orchestre IBILIS. Renseignements Marc Lasmarenx Foyer de Rousse 06 88 72 32 20.



Programmation culturelle et festive été & automne



• Samedi 23 juillet Festival Open Air LES BERGES DU ROCK

L'association Les Berges du Rock, A Tant Rêver Du Roi et PCP Production présentent la 3^e édition sur les Berges du Gave à Jurançon, gratuit, à partir de 18 heures. Les groupes programmés sont : Real McKenzies (CANADA), Neal Black (USA), Misconduct (Suède), Tetsuo Big Band, Cheap Chaser, But the Planes are not made out of Paper.

Château gonflable pour les enfants à partir de 16h. Buvette, Sandwichs, Stands. En cas de pluie repli à la salle du Bernet.

• Fêtes patronales de Jurançon les 12, 13, 14 et 15 août 2011.

En raison du calendrier, cette année les fêtes du 15 août se déroulent sur 4 jours à Jurançon. Comme tous les ans, les membres du comité des fêtes ont œuvré pour proposer des animations pour toutes les générations, alliant activités traditionnelles et festives... Manèges, jeux, repas, concert, bal, messe, pétanque... tous les ingrédients seront au rendez-vous... avec une nouveauté cette année, une belle scène avec grand orchestre le vendredi...

• Vendredi 12 août

De 17 à 18 heures jeux pour enfants place du Junqué. A 18h30 remise des clefs de la ville, suivie de l'apéritif à 19h. A 20 heures, repas du

comité (10 €). A 22h30 spectacle avec Fiesta Sud, puis Jean-Pierre Mader en concert à 23h, suivi d'un bal avec l'orchestre de Tony Bram's et ses 17 musiciens et danseurs... jusqu'à minuit trente.

• **Samedi 13 août** 13h30 début du concours de pétanque (inscriptions 13h). A 22h bal avec Aligator soirée spéciale « Festayre ». Soupe à l'oignon vers 2 heures du matin.

• **Dimanche 14 août** 10h réveil antillais avec les percussions des Béarn Outre Mer, 11h30 apéritif-punch offert par le comité des fêtes, 15h30 goûter des aînés, 20h soirée Tapas sur le thème de l'Espagne puis bal avec Etoile « Soirée des Gonflés » à partir de 22h.

• **Lundi 15 août** messe chantée par la chorale **Au Fil des Ans** à 10h30, cérémonie au Monument aux Morts à 11h30 avec lâché de pigeons, suivie à 12h de l'apéritif offert par la municipalité. De 15 à 18h karaoké en plein air, à partir de 18h soirée dansante du comité entrecoupée à 22h45 par le feu d'artifice. Clôture des fêtes vers minuit et demi.

• Samedi 10 septembre Forum des associations, toute la journée sur la place du Junqué.

Toutes les associations que compte la ville proposeront des démonstrations, feront participer petits et grands à leurs multiples activités ! Un partenariat avec le comité olympique 64 est en cours d'organisation sur le thème « **Sentez-vous sport, santé vous bien** » avec l'élaboration d'un parcours santé (marche et cyclo). Un fronton mobile pourrait être monté sur la place...



Les sapeurs pompiers du SDIS viendront effectuer des démonstrations d'utilisation des défibrillateurs. Les belles voitures seront représentées avec les automobiles de Jean-Jacques Cantounat qui court toute l'année en compétition et **l'exposition du super Buggy du Lycée André Campa** (section automobile) qui participe au rallye de Cimes.

Vers 18 heures se déroulera la réception des sportifs pour la remise des médailles ou des coupes aux plus méritants de l'année et pour récompenser les bénévoles dirigeants qui encadrent les activités depuis plus de 20 ans (récompenses Jeunesse et sport). Buvette et repas de midi à prix modique organisés par Jurançon Rencontre Animation et le soir, bodega avec spectacle d'un « repas de chansons » du quatuor bordelais Mystère Daoud qui revisite le répertoire de la chanson française, sans oublier ses propres compositions dans un style néo-guinguette.



■ 20 ans de jumelage, ça se fête !

L'année 2011 marque les 20 ans des premiers échanges qui ont eu lieu avec Borja dès 1991. Cette ville aragonaise avait été choisie par une petite délégation de Jurançonnais (1) pour ses similitudes : ville de caractère, vignobles, traditions vivantes...



Le jumelage repose sur une convivialité des échanges permettant, lors des manifestations, de découvrir les différences culturelles entre les deux communes, en présentant, par exemple, des produits de terroir ou par l'exposition d'artistes d'une ville à l'autre...

Depuis l'an dernier, un comité de jumelage (2) est chargé de coordonner les festivités des 20 ans. Le 1^{er} mai, une convention de collaboration touristique a été signée entre les deux maires, **Eduardo ARILLA et Michel BERNOS**. Une exposition, salle de l'association culturelle « El Torreón de los Borja » retraçant les étapes des vingt ans du jumelage avec photos, charte, documents a été montée. Le film tourné par l'**Espace Public numérique de Jurançon** lors de la dernière venue des Espagnols a été projeté à Borja le mois précédent. Philippe Andrieu a offert aux personnalités des rééditions du blason créées par lui pour le jumelage il y a 20 ans.

Dimanche, après l'offrande des fleurs à la « Virgen de la Peana » et la messe, il a été procédé à l'acte protocolaire du Jumelage animé par « Escota si Plau » venu avec la délégation de Jurançon. Alexis Bazaillacq a planté symboliquement sur une placette de la ville, en face du cinéma-théâtre municipal, un pied de vigne de Jurançon.

Le retour de l'échange est prévu lors des festivités d'octobre, avec notamment une expo des photos réalisées par l'E.P.N et une participation au marché artisanal... mais tout reste ouvert.

Borja est située à 320 kms de Jurançon, via Oloron, Huesca, Saragosse puis à 40 kms en direction de Soria. Ses cinq musées, ses troglodytes, son camping écologique avec une vue magnifique, sont à découvrir...

(1) Délégation de 1990 : Michel Bernos, Patrice Casenave, Philippe Andrieu
(2) Comité 2010 : Bernard Testu, Yves Turon, Patrice Casenave, Philippe Andrieu




[ACCUEIL](#)
[L'ASSOCIATION](#)
[LES COMMERCES ET PROMOS](#)
[LES INFOS PRATIQUES](#)
[LES ACTUALITÉS](#)
[CONTACTER L'UCJ](#)

Le site web des commerçants de Jurançon est lancé !

Lancé en mars dernier, le site de l'Union des Commerçants de Jurançon est désormais opérationnel. Un design élégant, illustrant Jurançon dans sa modernité, le www.commerces-jurancon.fr permet à tout un chacun de visiter les commerces et de connaître la diversité des entreprises de la commune, depuis chez soi. Actualisé au jour le jour, l'on y retrouve les promotions, les opérations commerciales et une présentation de toutes les entreprises adhérentes, avec infos pratiques, photos et géolocalisation. L'initiative est plébiscitée par les adhérents qui trouvent là une alternative à la création et à l'actualisation de leur propre site...

Autre projet pour 2011 : l'édition d'un plan de ville répertoriant les commerces adhérents qui sera distribué dans tous les foyers de Jurançon et disponible dans les commerces et en mairie.

Les petits-déjeuners thématiques et les soirées-débats rencontrent un joli succès tant ces réunions de chefs d'entreprise permettent des échanges et de soutenir le tissu économique local.

Pour renforcer la présence des commerces sur leur territoire, l'animatrice de ville de l'UCJ organise des manifestations telles que la fête des mères ou les fêtes de Noël ; on peut également les rencontrer sur leur stand lors du forum des associations le 10 septembre.

www.commerces-jurancon.fr



Fêtes des mères UCJ



ZOOM sur des commerces et des activités nouvelles



■ Aides sur mesure aux particuliers

Pyrène Multiservices est installé depuis mars au cœur de la ville, rue Daran. Nadine Dortignac, tombée amoureuse de Jurançon depuis qu'elle y habite, avait envie de mettre son savoir-faire acquis en maison de retraite, à l'ADMR ou chez les particuliers, au service des familles ou des personnes fragilisées, recherchant des services à domicile : garde d'enfants, aide aux devoirs, entretien du domicile, préparation

des repas, SOS dépannage, assistance administrative et informatique... La gérante se porte garante de la qualité et du comportement de ses salariés et propose des services adaptés à chaque besoin sous forme de forfaits horaire. Ses interventions peuvent s'étendre au-delà du canton de Jurançon. Elle rend d'abord visite aux personnes concernées avant d'envoyer ses prestataires. Renseignements, tarifs,

remise du livret d'accueil sur place.

Pyrène Multiservices
12 rue Louis Daran 64110
Jurançon 05 59 39 07 34 ou
pyrene-multiservices@hotmail.fr

Deux heures de prestations sur une souscription d'un abonnement de 2 mois minimum seront offertes au porteur du journal « Vivre Jurançon ».

■ Boucherie - Charcuterie Rôtisserie - Traiteur

Sébastien Montamat a repris l'ancienne Boucherie Basquaise depuis février dernier. Cuisinier globe-trotter, il a sillonné l'Asie et l'Australie, a rapporté dans ses bagages des recettes qu'il fait partager à sa clientèle... D'ailleurs, à peine installé, les gourmands ont fait passer l'adresse de bouche à oreille. Il sélectionne sa viande AOC Blonde d'Aquitaine et ses volailles auprès de petits producteurs locaux et pratique une politique tarifaire plus que correcte. Ajoutons une sélection de conserves basques, de vins, un dépôt de pain le mercredi, la prise en compte des tickets

resto et le paiement par CB. Notre nouveau boucher refait entièrement son magasin cet été dans un esprit traditionnel et plus ergonomique. Il propose de 5 à 10 plats cuisinés, des poulets fermiers rôtis chaque jour et une large gamme de plats traiteurs pour vos réceptions.

Autre plus, les amplitudes d'ouverture 7j/7 : du lundi au samedi 7h30-13h et 15h30-19h30, le dimanche de 7h30 à 13h30. Tél. : 05 59 06 24 67

Une bouteille sera offerte aux porteurs du journal pour tout achat supérieur à 29 euros.



■ Ô P'tits Soins L'esprit esthétique à Jurançon

Claire Jonchère a repris l'institut où elle était employée depuis 3 ans et l'a transformé selon ses goûts en privilégiant le sens de l'accueil, le professionnalisme qui passe par l'usage de produits cosmétiques français reconnus, dans la gamme des soins en institut : épilation, soin du visage, modelage du corps, maquillage, manucure, beauté des pieds, teinture permanente des cils... Elle propose des prestations à base d'algues,

de mangue et de chocolat, que sa clientèle jurançonnaise apprécie.

Ouvert du mardi au vendredi sur rendez-vous 9h-12h, 13h-18h30 le samedi 9h-13h30 (fermé le mercredi matin). Tél. : 05 59 06 54 24

Une réduction de 10% sur les prestations sera offerte à toutes les porteuses du journal Vivre Jurançon (pendant un mois).



■ Parquets et rangements personnalisent votre intérieur



Parquets du Neez est une SARL créée par **Marie-Christine Pergay** et **Stéphane Giraud** dans la zone artisanale du Vert Galant route de Gan, depuis avril 2011. Forts de leur expérience, ils proposent des parquets, des sols stratifiés, des revêtements de terrasse mais aussi du mobilier : placards, living, chambres à coucher et chambres d'enfants de la marque espagnole Danona (www.danona.com) dont ils sont les seuls dépositaires dans la région. Points forts : le conseil, les gammes de produits pour tous les budgets, classiques et tendances, des gammes de

couleurs adaptables à chaque projet, mais aussi la qualité de la pose et de l'installation assurées par Stéphane Giraud. Leur show-room de 150 m² donne un aperçu des matériaux sélectionnés pour vous.

Parquets du Neez
ZAC du Vert Galant
Tél. : 05 47 92 37 96
ou 06 63 59 81 87
ou cpergay17@hotmail.fr

Devis gratuit avec ou sans pose. Une réduction de 10% sur toutes les fournitures sera consentie aux porteurs du journal Vivre Jurançon.

■ Boulangerie Place du Junqué



Éric Desperbasque a repris la boulangerie du Junqué et souhaite dynamiser son activité commerciale par des animations comme celle du 29 avril avec les Moulins de Paris et une promotion des produits entrant dans la composition des viennoiseries comme le beurre Charente de Poitou AOP (Appellation d'origine protégée).

Ouvert du lundi au dimanche de 6h15 à 19h30 et le dimanche de 6h à 13h (fermeture hebdomadaire le mercredi) Tél. : 05 59 06 25 14

Dégustation et jeu de grattage avec des lots à gagner...



“ La ville change ”

Un peu partout des aménagements nouveaux viennent embellir les rues et les quartiers et améliorer l'usage des bâtiments communaux.

Côté sport

Le pôle sportif s'est enrichi d'un nouveau terrain de rugby et d'installations comprenant vestiaires, club house et tribunes de 150 places dont les travaux vont commencer dès la rentrée prochaine. A proximité immédiate, le terrain multisports demandé par le conseil des jeunes est déjà opérationnel. Désormais, ados et adultes ont leur espace, où ils peuvent jouer au basket, football et handball en toute sécurité. Deux des courts de tennis seront rénovés ainsi que leur environnement, à compter de mi-juin. La gestion de ces courts est assurée par le club de tennis, pour les licenciés comme pour le public qui peut venir y réserver des heures. De même l'éclairage autour du gymnase a été entièrement refait et la signalétique de l'Aïkido, du Judo et des Grappes d'Or gym. La salle polyvalente 2 du Bernet est mise à la disposition du tennis de table, pour répondre à une demande formulée depuis de nombreuses années par le club.

Côté voirie

Citons les enrobés du chemin de Rousse, les ralentisseurs des rues de Guindalos, Baron, Soubacq, Vignats, Trésarieu et Bernadotte qui garantissent à présent une moindre vitesse des véhicules dans ces zones d'habitation. La sécurisation de la rue Louis Barthou s'est traduite par des aménagements de voirie et de plantations qui viennent égayer et sécuriser les écoles.

Bien que le revêtement de la chaussée soit à reprendre, la rue G.Phoebus a été livrée et les riverains sont particulièrement satisfaits des éléments de mobilier urbain et des plantations réalisées.

A noter que les travaux d'entouffissement des réseaux

électriques, téléphoniques, d'éclairage et de fibre optique seront entrepris au cours du dernier trimestre.



Le quartier Louvie fait peau neuve : réfection des chaussées et des trottoirs en enrobé rue Jeanne d'Albret et partiellement rues Lamartine et Bernadotte avec prise en compte de la circulation des personnes à mobilité réduite. La rue Lamartine est désormais dotée d'une piste cyclable dans la continuité de la rue Ollé Laprun et Jeanne d'Albret pour les accès des collégiens à leur établissement. Des places de parking ont été matérialisées rues Bernadotte et Victor Hugo. Dans les semaines à venir la place Louvie va être aménagée : reprise des espaces verts, plantations, mobilier urbain, jeux d'enfants, piste de patinette et vélo.

Côté écoles

Les bâtiments sont soumis à des travaux sécurité avec l'installation de portes et plafonds coupe-feu, réfection de



l'éclairage, peintures intérieures pour la maternelle Louis Barthou, tandis que se poursuit la politique des économies d'énergie à Jean Moulin avec une première tranche de travaux pour le remplacement des menuiseries extérieures.

Une campagne de peinture des extérieurs du CLSH, de la maison pour tous, de la crèche et de la mairie aura également lieu cette année.

Les études pour la maison de la nature et pour l'extension de la crèche seront également lancées cette année.

Côté Coteaux

Les appels d'offres concernant le **Pôle touristique de Chapelle de Rousse** sont en cours, les travaux débiteront durant le dernier trimestre.



City park



Cette aire de jeu de sports collectifs permet aux jeunes de se retrouver et d'entamer des parties en toute sécurité.

Décidé en conseil des jeunes il y a un an, ce terrain de jeu a été livré au mois de mai à côté des courts de tennis et du gymnase Guynemer, au pied des immeubles.

Cet espace multisports de 24 mètres sur 12, permet de pratiquer indifféremment, sans contrainte et sans être licencié dans un club, le basket, le hand, le foot ou le volley.

Les activités qui s'y déroulent sont placées sous la responsabilité de celles et ceux qui les organisent ou y participent... De la même façon, le Maire souligne que les utilisateurs sont aussi responsables du bon fonctionnement et du respect de l'équipement.

29^{ème} tournoi de la Pelote Jurançonnaise

Deux grand champions sont venus embellir les finales d'un moment de prestige : **Alain Huguibehere**, 10 fois champion de France amateur main nue trinquet et **Agusti Waltari** surnommé « **el fenomeno** », considéré comme le plus grand joueur de main nue de tous les temps. Waltari a perdu une de ses rares parties et ces formidables champions ont été épatés par le club et son si particulier petit mur à



"Retour sur événements"

■ Jurançon Historique compétition

Dans les 10 premiers à PAU !

Le Grand Prix automobile historique de Pau est revenu pour la plus grande satisfaction du public et des coureurs... Sa 70^{ème} édition a nourri les ambitions de nos champions jurançonnais Jean-Jacques Cantounat et de son fils Sébastien les 14 et 15 mai derniers...

Lors de la soirée sponsors organisée le 29 avril, l'association Jurançon Historique Compétition avait sorti le grand jeu pour remercier les sociétés partenaires du team de Jurançon en Formule Ford Historique. A 52 ans, Jean-Jacques qui court dans le groupe A des Formules Ford, comptait terminer dans les 5 meilleurs sur l'ensemble du

Trophée et à Pau dans les 14 premiers, puisqu'il s'était classé 14^{ème} en 2009.

Pour cela, il s'est donné les moyens, avec un moteur entièrement refait avec Michel et François. Lors des derniers essais à Arnos, le circuit de référence, son temps 1'30''97 flirtait avec les meilleurs de la catégorie. Et son rêve de courir avec son fils 25 ans à qui il a transmis la passion de ces voitures de course, s'est réalisé.

L'association et sa famille soutiennent les deux champions jurançonnais : Jean-Jacques Ford verte n°14 ; Sébastien Ford rouge n°24...

Le samedi 14, Jean-Jacques s'est classé 6^{ème} lors des essais

qualificatifs. Le dimanche, il a terminé 10^{ème} tout classement confondu et 4^{ème} de son groupe. Sébastien pour une première, s'est bien défendu : il a fini 24^{ème} de son groupe B.

Des courses au coude à coude qui ont occasionné des bagarres à tous les niveaux, pour essayer de conserver leurs positions, notamment dans le virage de la gare particulièrement glissant cette année... mais l'essentiel est de n'avoir rien cassé ! Il y eut beaucoup d'accrochages car tout le monde voulait marquer des points dans cette course qui compte pour le Trophée.

BRAVO
à nos Jurançonnais,
as du volant !



■ 4L Trophy : 214^{ème}, ils l'ont fait !

« L'an prochain, nous repartons ! Nous sommes déjà réinscrits ! prévient Cédric Romagny, en préambule de son récit sur la fabuleuse aventure qu'il a vécue avec Victor Bolloré.

à une école **« une façon d'aller à la rencontre de populations que nous n'aurions jamais croisées ailleurs, d'être sûrs que l'aide apportée soit bien utilisée (1) ».**

Ils sont revenus changés, tant ce raid est à ne pas en douter **« la chose la plus forte que nous ayons vécue, une vraie aventure et une expérience d'échange et d'entraide, poursuit-il ; quand vous êtes en panne ou ensablés, il sort un marocain on ne sait d'où qui vous aide ! »**

« L'entraide avec les autres concurrents était elle aussi hors norme : le soir on se regroupait pour bivouaquer à 15 équipages ; dans les passages difficiles, nous restions tous jusqu'à ce que tout le monde en soit sorti ! »

Les moments de drôlerie, il y en a eu aussi, comme la 4L de ces filles, plantée au-dessus d'un palmier en plein désert ! **« On s'y est mis à huit pour soulever le véhicule et l'en sortir et la 4L n'était même pas endommagée ! »**

De retour, ils n'ont pas manqué d'organiser une soirée de remerciements aux partenaires et sponsors pour restituer ce **« rêve éveillé, très excitant qu'ils ont pu vivre à fond... ».**

Vidéo en ligne pour revivre cette aventure : leraidpalois.fr

(1) L'association Enfants du désert est chargée de la répartition des 82 tonnes sur place.

(2) Le 4L Trophy est organisé par Desertours et l'ESC de Rennes.

gauche, unique dans toutes les canchas de France.

Cette année encore, des joueurs du Béarn, du Pays basque, des Landes et de Bigorre sont venus se disputer les neuf titres. De nombreux licenciés du club de Pelote ont accédé aux finales ou sont sortis vainqueurs de ces joutes : mention particulière à la paire **Hervé Segalas - Lionel Kieswky, vainqueurs de la série suprême celle des hors-séries.**

En 2012, la pelote Jurançonnaise fêtera ses 30 ans et organisera le



30^{ème} tournoi de Jurançon, un record de longévité parmi les tournois du Béarn.

Ce qu'est la pelote Jurançonnaise aujourd'hui :

- Le 1^{er} tournoi de France amateur libre, 195 équipes se disputent 9 titres (Féminines 1 et 2, papys, super papys, 4^{ème}, 3^{ème}, 2^{ème}, 1^{ère} et hors série) sur 15 semaines de fin janvier à début mai.
- 50 bénévoles qui gèrent plus de 800 parties.
- Une ambiance amicale autour de la devise « les copains d'abord ».
- Plus de 20 bénévoles ayant participé aux championnats du

monde de pelote de Pau en 2010.

- Plusieurs arbitres nationaux ayant arbitré 4 finales des championnats du monde.
- Plusieurs titres de champion de Béarn féminin et masculin.
- 2 titres de champion de France (2010 et 2011) en pelote gomme pleine Fronton mur à gauche 36 m.

La pelote Jurançonnaise est aussi sur FACEBOOK :
www.facebook.com/.../Pelote-Jurançonnaise



“Cap sur le développement de la commune”

■ Dans le contexte de la réforme nationale des collectivités territoriales, comment Jurançon et plus largement la communauté d'agglomération de Pau sont-elles concernées ?

Le Préfet a réuni les élus à deux reprises afin de mettre en œuvre une profonde réforme de l'intercommunalité, qui va se traduire par une diminution du nombre d'intercommunalités du département ainsi que des syndicats à vocations multiples. Un des objectifs est de donner au futur pôle métropolitain palois une taille critique suffisante afin que l'agglomération puisse jouer réellement un rôle de capitale du sud de l'Aquitaine. Dans ce contexte, plusieurs communautés de communes vont être appelées à rejoindre la CDAPP actuelle.

Je participe aux travaux de la commission départementale de coopération intercommunale qui doit, dans les prochains mois, valider ou infirmer les propositions présentées par le Préfet.

Nous devons nous féliciter de ce que la communauté d'agglomération atteigne un

seuil nécessaire au développement économique notamment. Toutefois, des questions se posent quant au transfert des compétences et à la mutualisation des moyens.

Je me montrerai vigilant à ce que le transfert de ces compétences intercommunales n'éloigne pas un peu plus le citoyen du centre de décision, et que nous n'assistions pas à un dépouillement trop marqué de l'échelon communal dans ses potentiels d'action pour l'intérêt général.

La mairie n'est-elle pas l'échelon de proximité pour toutes les démarches administratives que les Français plébiscitent ?

■ La ville bouge, pouvez-vous faire le point sur les chantiers ?

L'espace sportif du secteur du Corps Franc Pommies est à présent en cours d'achèvement avec la restructuration des courts de tennis, la mise en service du parc multisports et la construction des tribunes du stade de rugby.

Les travaux de l'EHPAD*, maison de retraite médicalisée, avancent correctement et nous veillons à ce qu'ils ne prennent pas de retard.

Nous devons, en raison des récentes crises climatiques et notamment des épisodes pluvieux enregistrés ces dernières semaines, réorienter les investissements de voirie sur le quartier de Chapelle de Rousse pour réparer certains dégâts.



Le prochain déménagement du centre de tri postal, en novembre, libérera des locaux dont la commune est propriétaire, ce qui va permettre d'envisager le redéploiement des services techniques et administratifs très à l'étroit ou trop excentrés actuellement et d'ouvrir un espace en rez-de-chaussée pour la future Maison du terroir pour laquelle nous nous étions engagés en début de mandat.

Concernant la Maison de la nature, nécessaire à la société de chasse pour le dépeçage du gibier abattu, la réflexion conduite pour sa localisation est en train d'aboutir.

La fin de l'année verra l'aménagement du quartier de chapelle de Rousse, les marchés publics ayant été conclus.

Nous financerons ces opérations avec le souci du maintien de notre équilibre budgétaire, dans le contexte global de finances locales contraintes, notamment en raison du désengagement de l'Etat.

Nos priorités demeurent le maintien de la cohésion sociale, d'une pression fiscale modérée et d'un niveau de développement suffisant sur notre territoire.

■ Vous vouliez terminer vos propos par un petit mot chaleureux après les élections cantonales de mars dernier...

Oui je souhaite remercier les Jurançonnaises et les Jurançonnais qui se sont manifestés dans les urnes pour me soutenir massivement et me témoigner un beau message d'encouragement dans la politique que je conduis avec mon équipe. Je sais que je dois continuer la modernisation de la commune sur le même rythme que celui de ces trois premières années de mandat et maintenir fermement le cap du développement solidaire pour un « mieux vivre à Jurançon ».

Votre Maire,
Michel Bernos



* Etablissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes.



Jean-Yves JOSEPH, Président du conseil de surveillance d' AE&T

Des illuminations jurançonnaises, de la Tour Eiffel à La Mecque !

Jean-Yves Joseph peut être fier de son entreprise : située face aux berges du Gave, la PME jurançonnaise conçoit des dispositifs qu'elle exporte dans le monde entier... Les bureaux des ingénieurs ressemblent à des laboratoires où la matière grise peut laisser libre cours à son imagination et où l'ambiance est encore celle d'une entreprise familiale.

La société s'est construite sur une niche industrielle dont elle est leader national : **concevoir, fabriquer et commercialiser des systèmes de sécurité, lumineux et vocaux, pour l'évacuation des bâtiments industriels et des zones à risques d'explosion.** Elle développe depuis quelques années des systèmes d'illumination de grands monuments un peu partout dans le monde. La solidité et la performance de ses éclairages lui valent d'avoir remporté les marchés de l'illumination de la Tour Eiffel (2003), du Pont de Normandie (1995) de la tour de Tbilisi en Géorgie (2008) et aujourd'hui d'avoir été retenue pour l'illumination de la Tour de l'Horloge du complexe hôtelier de la Mecque, un scintillement en blanc et en vert, couleur de l'Islam⁽¹⁾, ornant la flèche de la tour de 600 mètres de haut⁽²⁾

et le croissant qui la coiffe. Afin d'assurer le suivi et la réception du chantier, la firme française a dû embaucher une équipe d'ingénieurs tunisiens, seuls habilités à pénétrer dans le périmètre de la Grande Mosquée et de la Pierre Noire, interdit aux non-musulmans, pour assurer le suivi et la réception du chantier !

Aujourd'hui l'entreprise totalise 48 salariés dont 7 ingénieurs et intervient pour le compte de 13 000 clients en France et à l'étranger. Elle a reçu des aides d'Adour Compétitivité, du Conseil Régional d'Aquitaine et des fonds européens FEDER pour financer ses recherches dans ses produits de lighting (éclairage) : des ampoules à très haute performance et durée de vie, des « flashes » mixtes Xénon et Led dont la plupart des composants sont fabriqués dans la région et par des entreprises françaises. En 2010, AE&T a réalisé environ 10 millions d'euros de chiffre d'affaires. Aujourd'hui dirigée par Denis Porteu de la Morandière, AE&T a toujours ses bureaux et usines à Jurançon et une partie à Induspal à Lons car il n'a pas été possible de se déployer sur place à Jurançon.

Laissant les commandes de l'entreprise depuis 2008, Jean-Yves Joseph continue de suivre à distance les prouesses de AE&T.

Depuis, ce fin amateur de l'Antiquité et de la civilisation gréco-romaine s'est inscrit à l'université pour une licence de lettres classiques qu'il vient d'obtenir avec la mention très bien. En 2012 il ambitionne un master de recherche en littérature médiévale et s'est fixé le défi de lire l'Illiade et l'Odyssée

d'Homère dans le texte ! Ce voyageur émérite reste, comme son épouse, très attaché au Béarn. Esthète éclairé, ce chef d'entreprise atypique et talentueux travaille la photo et la vidéo et pratique la musique en tant que saxophoniste ténor au sein de l'orchestre Big Band 64.

(1) 21.000 lampes blanches et vertes décorant le sommet de la tour seront visibles à 30 kilomètres et serviront à signaler l'heure des cinq prières quotidiennes. Et, à l'occasion des fêtes musulmanes, 16 bandes de lumière enverront dans le ciel des faisceaux de 10 kilomètres.

(2) La tour Royal Mecca Clock Tower Hotel mesurera 601 mètres de haut, ce qui en fera le bâtiment le plus haut du monde après Burj Khalifa de Dubaï (828 m). Elle est dotée d'une horloge atomique qui ambitionne de donner l'« heure de La Mecque » pour concurrencer celle du méridien de Greenwich.

Bio express ...

La famille Joseph avec ses cinq enfants s'installe à Jurançon avenue Rauski, villa El Kantara. Le père de Jean-Yves, Robert, crée une entreprise spécialisée dans les systèmes de détection incendie et alarmes sonores au lotissement de la Fontan (face à l'actuel Intermarché) qui emploie 4 personnes, puis la déplace pour des raisons d'extension à côté du lycée Campa.

Jean-Yves va à l'école de la Croix du Prince, puis au lycée Louis Barthou section Mathématiques élémentaires. Après une prépa au lycée Montaigne, il intègre l'ESSEC à Paris. Cette formation commerciale le conduit chez Procter & Gamble (chef de produit de la lessive Ariel jusqu'en 1981), puis directeur marketing chez Ancel (Dr Oetker, Strasbourg jusqu'en 1984). Le poste de directeur marketing de la Fromagerie des Chaumes fait revenir Jean-Yves Joseph à Jurançon dès 1984. Se pose alors la question de la reprise de l'entreprise de son père, qu'il refuse dans un premier temps car l'ingénierie n'est

pas son domaine de compétences, puis accepte d'en prendre la tête en 1986. Dès la première année, Jean-Yves Joseph double le chiffre d'affaires, crée un bureau d'études et recrute des ingénieurs et de nouveaux salariés pour étoffer l'entreprise...



Sortir de sa coquille avec l'amicale jurançonnaise

C'est l'ambition de la nouvelle association dont le nom est révélateur : amicale jurançonnaise intergénération. Créée pour répondre à un besoin exprimé depuis quelques années à Jurançon par une trentaine de personnes, retraitées ou non, elle souhaite répondre aux envies de personnes disposant de temps libre au travers d'activités génératrices de lien social.

L'amicale a été lancée à l'occasion de la préparation du Petit Carnaval Jurançonnais qui fait appel chaque année aux bonnes volontés disséminées dans des associations aussi diverses que sportives, récréatives et de danse... Le centre de loisirs, qui coordonne cette manifestation, avait alors demandé au CCAS de Jurançon de lancer un appel aux retraités pour décorer le char du carnaval. Cette expérience conviviale a tissé des liens d'amitié et engendré des discussions qui ont déclenché le lancement de l'amicale.

La présidente, Georgette Dajas et son bureau fourmillent d'idées d'animations et d'activités, notamment des sorties-

découvertes, chez les viticulteurs des coteaux, des séances cinéma...

La visite au Domaine du Cru Lamouroux de M. Ziemek-Chigé a été plébiscitée par plus de 30 amateurs le 24 mars dernier. Au programme, découverte du paysage fantastique et des vignes, projection d'un film sur les vendanges et sur la vinification, dégustation dans une ambiance très conviviale et pleine d'humour. Avis des participants : **« refaire une autre sortie dès que possible, c'est trop bien ! ».**

Le 21 avril, 20 membres de l'amicale sont allés chez Miot à Uzès. Une visite vivement appréciée car Francis Miot les a reçus en personne pour une



démonstration de fabrication des confitures, puis une dégustation. Tous en ont profité pour faire leurs achats... **Francis Miot a offert aux visiteurs trois gros pots de confiture de myrtille à déguster dans les règles de l'art sur du bon pain !** **Egalement, deux repas « chez Jean »** ont contribué à souder les membres de cette dynamique amicale qui désire fonctionner en juillet et août : une sortie est en effet prévue à la maison du Jambon d'Arzacq.

Amicale intergénérationnelle, ouverte les jeudis 14h30 à 16h30 à la Maison pour tous. Renseignements 05 59 06 17 18.

Habitat Jurançon a besoin de 250 logements



Par le programme local de l'habitat (PLH) adopté par le Conseil communautaire en décembre 2010, les objectifs en matière de logement sont arrêtés pour les 6 prochaines années. En lien avec le schéma de cohérence territoriale (SCOT), le programme tient compte des différentes politiques d'urbanisme, d'habitat, de déplacements et de transports de l'ensemble de l'agglomération Pau Porte des Pyrénées.

Localement, la requalification urbaine intègre les efforts consentis ces dernières années en matière de logement social : 43 logements à la Résidence

Aci Quem Plan, place de l'église, 34 logements locatifs sociaux et 16 en accession sociale à la propriété à la résidence. A Nousté l'an dernier (1).

A l'horizon de 2017, 250 logements sont prévus : 160 dans le secteur privé, 58 locatifs sociaux, 30 en accession sociale, sur 8 hectares de foncier qui restent à mobiliser. L'équipe municipale entend également conduire parallèlement une politique incitative de rénovation des constructions sociales anciennes devenues vétustes, qui passe par un dialogue constructif auprès des bailleurs sociaux.



(1) A la Résidence A Nousté, il reste encore deux logements à vendre en accession sociale à la propriété : deux T4 à 161 000 et 166 000 euros.

Renseignements Office 64 de l'Habitat 24 boulevard Marcel Dassault BP 70092 64202 Biarritz cedex. Tél 05 59 43 86 79.

INFO CCAS



Journées des familles à Hendaye

Les dimanches 26 juin, 24 juillet, 21 Août 2011, trois sorties prévues à Hendaye plage, pour la somme modique de 1 euro par personne. Journées de détente à partager en famille, avec une escale dans des ventes en Espagne. Le transport est organisé par le CCAS, où les inscriptions seront prises dans la limite des places disponibles, jusqu'au mercredi précédant chaque départ, dans les conditions fixées par le CCAS.

Renseignez-vous

Enquête du CCAS auprès des seniors

Dans le cadre d'une analyse des besoins sociaux de nos administrés et à la demande du conseil des seniors, le CCAS s'est engagé dans une réflexion sur les relations entre générations et sur les conditions de vie quotidienne des populations retraitées. Il s'agissait de repérer les problématiques des personnes vieillissantes en terme de services et d'aménagements.

Il s'agissait plus globalement de s'interroger sur les relations inter-générationnelles actuelles et à venir.

Une chargée de mission (1) a été engagée par le CCAS. Le conseil des seniors a été sollicité pour définir la trame du questionnaire. Quatre thèmes

ont été retenus : la vie quotidienne, les déplacements, les loisirs et les manifestations publiques.

Le personnel du CCAS, les élus du conseil d'administration ont mené à bien 168 questionnaires, représentant 8.5 % de la population concernée. Pour mémoire, Jurançon compte 6971 habitants (2) dont 28,6% âgés de 60 ans et plus. La tranche des 75/89 ans connaît une augmentation sensible de 7%.

Ce sondage a permis de compléter l'analyse des besoins sociaux qu'effectue le Centre communal dans le cadre de ses missions. Les Jurançonnais interrogés ont apprécié la démarche des enquêteurs



qui les remercient de les avoir reçus chaleureusement. Au-delà du questionnaire, il a été possible d'échanger sur les difficultés particulières de chacun.

Les conclusions sont riches d'enseignement...

20 % des retraités estiment manquer d'informations sur les aides proposées par le CCAS : mutuelles, téléassistance, logement, transport, anima-

tions... 18 personnes souhaiteraient bénéficier d'un soutien administratif pour leurs démarches. 16 personnes attendraient plus de visites à domicile, dont 8 hors de leurs réseaux habituels. 46 personnes auraient envie de participer à des activités régulières proposées par le CCAS et 49 à des rencontres plus informelles. Enfin, 45 personnes ont un besoin de mode de transport particulier, que 25 d'entre elles souhaitent accessible.

(1) Les résultats de cette enquête et de l'Enquête Pays'âges réalisée auprès des retraités et partenaires associatifs et institutionnels seront présentés **au public le 23 septembre 2011, à 18 heures, maison pour tous, rue Jean Moulin.**

(2) selon les statistiques de l'Insee au 1/1/2009.

Les rendez-vous de l'automne :

■ La Période bleue

La semaine nationale dédiée aux retraités, organisée pour faciliter la rencontre des

générations, est maintenant un rendez-vous qui se déroule tout au long du mois d'octobre. Diverses activités et manifestations sont proposées, en partenariat avec les bénévoles des associations, les écoles, la crèche, le centre de loisirs. Des temps d'information, de spectacles et de distractions sont organisés.

Après le séjour à Port Barcares en 2010, le CCAS en partenariat avec l'ANCV, organise un séjour de 8 jours à Mont Louis du 7 au 14 Octobre 2011.



■ Vendredi 21 octobre

« la grande lessive » organisée pour la seconde fois est un événement artistique éphémère dont le concept a été créé par la plasticienne Joëlle Gonthier. Chacun peut participer à cette fête en accrochant son dessin, exposé toute la journée. Préparez vos dessins en famille...

Spectacle par le théâtre de l'Echiquier, histoires et danses béarnaises...

Les personnes souhaitant participer ou animer un atelier sont invitées à se faire connaître auprès de **Mme Lambert : 05 59 98 19 96.**

Bientôt l'été et les envies de vacances

■ Séjours familles

Le CCAS, en partenariat avec l'Agence Nationale des chèques vacances (ANCV), propose aux familles des séjours de qualité à moindre coût dans le cadre du dispositif « **Bourse solidarité vacances** ».



Voyage annuel des 65 ans et plus

Date, destination, programme, renseignements au CCAS à partir du 1^{er} septembre. Pour les inscriptions, se munir d'un justificatif de domicile récent et de la carte d'identité.

■ Informations Utiles

• Le revenu de Solidarité active (RSA)

Désormais les dossiers de demande de RSA peuvent être constitués au CCAS de Jurançon, à la mairie annexe rue de Borja du **Lundi au Vendredi de 8h 15 à 12 h et de 13 h 45 à 17 h 30, sur rendez-vous au 05 59 98 19 72.**

• Tous au numérique

Le passage à la télévision numérique a modifié l'équipement de certains foyers. Pour toute information ou diagnostic, **contacter le : 0 970 818 818.** Des aides financières ont été prévues par l'Etat et complétées pour certaines par le Conseil Général des Pyrénées Atlantiques, sous conditions d'âge ou de revenus.

Les dossiers de demandes d'aides peuvent être retirés au CCAS.

• Logement : trouver, changer de lieu d'habitation

Madame MANUEL, Adjointe au Maire, chargée des liens avec les organismes publics de logement tient une **permanence tous les mardis de 9 h à 11 h.** Pour les personnes qui travaillent : **sur rendez-vous le Jeudi de 17h30 à 18h30.**

• Logement : aides au financement de travaux pour mise aux normes, accessibilité...

Elles sont destinées aux personnes âgées, handicapées. Le PACT du Béarn, situé avenue Alsace Lorraine à Pau, peut faciliter vos démarches (conseils

techniques pratiques, montage des dossiers de financement).

Questions relatives à l'habitat (économies d'énergie, chauffage...) centre RE-Sources, place d'Espagne à Pau.

• Alerte canicule

Avec l'été qui se profile, il est rappelé qu'un registre communal est ouvert aux personnes vulnérables qui pourraient se retrouver isolées et souhaiteraient être contactées en cas de Plan canicule déclenché par les autorités. Pour toute inscription, **téléphoner au CCAS au 05 59 98 19 72.** Des brochures d'information sur la canicule sont également à la disposition du public au CCAS.

■ Marthe Esquirol : Mémette a 104 ans



Marthe Esquirol a fêté ses 104 printemps le 22 avril 2011 en présence de toute sa famille réunie jusqu'au dernier arrière-petit-fils âgé de 15 ans.

Encore bien vaillante, Marthe est en bonne santé. Sur elle, le temps semble passer sans que sa formidable mécanique biologique n'ait connu d'incident majeur, ayant mené son existence avec sagesse.



Marcel Tuyaa-Boustugue, le maître de cérémonie communal est très fier de sa belle maman avec laquelle il regarde tous les jours Questions pour un champion, la stimulant à longueur de journée par un échange de bons mots. Exemple : *« tu vois, j'ai 104 ans et je n'ai pas redoublé la moindre année ».*

Quant à sa fille, qui s'occupe seule de sa mère au quotidien malgré ses 76 ans, elle est fière du caractère exceptionnel de Mémette : *« elle ne prend pas de médicament, ne voit le médecin que deux fois par an « pour la forme », parle, chante avec une mémoire étonnante ! »* confie-t-elle.

Marthe est née le 22 avril 1907 en Lot et Garonne près de Villeneuve sur Lot. Placée dans une famille comme employée de maison, elle n'a pas eu une vie facile. Elle est restée dans son village jusqu'à ses 98 ans, fréquentant deux clubs de seniors et cultivant son jardin. Elle mène une vie confortable chez sa fille et son gendre depuis 10 ans, sur les coteaux de Jurançon.

Le 29 avril dernier, Marthe a été fêtée par la commune, représentée par Henriette Casenave, le maire étant retenu par des obsèques. La conseillère municipale lui a offert des fleurs et un coffret de gourmandises à base de miel et de pain d'épices.

Dans la commune, le doyen est M. Jacques Peyran, âgé de 104 ans depuis le 15 janvier dernier (né le 15 janvier 1907) et M. Jules Luc, 101 ans, né le 15 mars 1910.

■ 50 ans de mariage pour les époux Lagleize



Paulette et Yves Lagleize étaient invités par Michel Bernos à l'Hôtel de Ville pour recevoir le diplôme d'honneur des noces d'or à l'occasion de leur cinquantième anniversaire de mariage, le 1^{er} décembre 2010.

« Vous êtes la démonstration vivante qu'un bon mari et qu'une bonne épouse se conservent mutuellement ! » leur a déclaré le maire.

Yves Lagleize, originaire des Hautes-Pyrénées, a été un redoutable inspecteur d'école qui a installé sa famille à Jurançon en 1978. Paulette, originaire du Val-d'Oise, ne manque pas de maintenir son époux en forme, par une hygiène de vie qui va de l'alimentation à la pratique sportive. Le couple a reçu un magnum de Jurançon, un bouquet de fleurs et un déjeuner au Restaurant Chez Ruffet.

■ Médaille de la Famille française

Marie-Dominique BINDER a eu 5 enfants avec son époux Eric BINDER : un garçon et quatre filles.

Elle a reçu des mains de Monsieur le Préfet, François-Xavier Ceccaldi, de Michel Bernos et en présence de plusieurs conseillères municipales, la médaille de bronze et le diplôme de la Médaille de la

Famille Française ainsi qu'un bouquet de fleurs. Une petite collation a été servie en présence de Mme LABORDE, Présidente de la Fédération départementale des Familles Rurales et, au titre de l'association départementale de la médaille de la famille française, de Mme Douce-DELCLAUD.



La médaille de la Famille Française a été instituée en 1920 pour encourager la natalité des familles et compenser ainsi les pertes subies durant la première guerre mondiale. Aujourd'hui encore, les médailles sont octroyées par le Préfet après avis de la Commission

Départementale de l'Association des familles. Pour mémoire, l'échelon bronze est attribué pour 4 à 5 enfants, l'échelon argent pour 6 à 7 enfants et l'échelon or pour 8 enfants et au-delà. Décret n°82- 938 du 28 Octobre 1982.

Zoom sur une filière du lycée professionnel Campa : réparation des carrosseries, peinture.



Les élèves de cette filière professionnelle se forment sur des véhicules récents, confiés par des clients. Les travaux sont

effectués sous la supervision des quatre enseignants, MM Meynard, Auguste, Dayde-Thomas et Peyran. Soumis à une obligation de résultat, les élèves apprennent à travailler avec les mêmes contraintes et niveaux d'exigence que dans l'entreprise.

Pour les motiver, Christophe Meynard, le coordonnateur de la filière, leur propose des projets en transversale avec d'autres sections du lycée, tel le Hot-rod de 2CV, tout droit sorti de son imagination et de celle des élèves de CAP ou bac Pro qui y travaillent depuis plus de 4 mois. La filière usinage de pièces et la

ont également apporté leur savoir-faire ; les pièces utilisées sont issues de la récupération, l'objectif étant de développer les qualités des élèves, leur goût du travail en équipe et de la finition. Le

moindre détail a été pensé, façonné à la perfection jusqu'au son du moteur « à la Harley Davidson ».

Le Bac Pro Réparation des carrosseries est un diplôme niveau IV, validant les acquis de réception des clients, conseil, devis, organisation et gestion des réparations, contrôle d'ensemble et restitution au client. La formation se fait en 3 ans avec 50% d'enseignement général, 50% professionnel et 22 semaines en entreprise. Poursuite des études en BTS Conception Réalisation des Carrosseries. Débouchés chez les distributeurs automobiles,

indépendants de carrosserie, ateliers de parcs autos (administrations, entreprises).

Le CAP Peinture en carrosserie est un diplôme niveau V, validant le statut d'ouvrier intervenant sur la réparation des carrosseries de véhicules (préparation, réparation des matériaux détériorés, mise en peinture, livraison du véhicule). Formation en 2 ans : 40% enseignement général, 60% professionnel, 12 semaines de stage en entreprise. Poursuite en Bac pro Réparation des Carrosseries ou dans la vie active chez les distributeurs des constructeurs automobiles, dans des ateliers en peinture carrosserie, et dans des parcs automobiles.

Lycée Professionnel André Campa 29 av Joliot Curie 64110 Jurançon Tél 05 59 06 40 33



Bienvenue à tous ces enfants qui sont nés de septembre 2010 à mai 2011

- Le 20/11/2010 : **Manon**, de Benjamin VITIELLO et de Céline BIROU.
- Le 19/01/2011 : **Mathéo**, de Mourad HAMMADI et de Caroline LALAU.
- Le 27/01/2011 : **Colin**, de Stéphane SERREMOUNE et de Amandine GACIA.
- Le 04/02/2011 : **Domitille**, de Guillaume LAPLACE et de Laurence CARLIER.
- Le 08/04/2011 : **Chloé**, de de Sébastien BONIFACE et de Florence COUSSIRAT.
- Le 11/04/2011 : **Liêm**, de Luis LEON et de Vanessa SAINT-JEAN.
- 15/04/2011 : **Arthur**, de Daniel KUHN et de Edith CATARINO.
- Le 8/05/2011 : **Valentine**, de Thierry et Marie-Christine BORDENAVE-MONTESQUIEU.
- Le 13/05/2011 : **Jaden**, de Angèle NGO BILLONG.
- Le 31/05/2011 : **Inès**, de Mourad KOHAILA et de Rachel VAN HOEVELAKEN.

(Liste communiquée avec l'accord des parents)



Atelier peinture



Atelier carrosserie

L'atelier section carrosserie est en train de fabriquer un « HOT-ROD » dans l'esprit du pickup américain version 2CV.

UN AVENIR POUR JURANÇON



René Lahillonne, Mireille Géromet

Vous dites maison de retraite ; soyons francs, en fait, il s'agit d'un EPAH, c'est-à-dire un hôpital pour personnes âgées très dépendantes qui accueillera quelques Jurançonnais et bien d'autres pour un séjour de 18 mois en moyenne. Le coût sera d'au moins 1800 € par mois. De fait, l'Etat et le secteur hospitalier nous ont renvoyé cette responsabilité et nous l'assumons. Ce dossier programmé en 2003 va voir le jour : c'est une bonne chose. Il répondra à un besoin urgent, il répondra aussi à l'attente de personnes souvent à la retraite qui doivent assumer un père ou une mère que personne ne peut accueillir.

En complément, pour répondre aux attentes de nombreuses personnes âgées non dépendantes, la ville se doit de trouver d'autres solutions. Nous avons également prévu de créer un groupement de logements adaptés à loyers modérés associé à un groupement médical avec un espace commun. Ce projet n'a pas été repris, dommage ! A Laroin, nous avons vu avec intérêt que Bernard Soudar a créé un espace de ce type avec 13 logements sociaux adaptés. Pour des personnes ou des couples souhaitant rompre l'isolement ou ne pouvant pas adapter un logement souvent trop grand, une telle création est une réponse : nous sommes plus près de l'idée de maison de retraite tant attendue.

Au-delà de l'EPAH médicalisé, la municipalité actuelle manque d'idées et de projets pour permettre aux personnes âgées d'habiter et vivre au mieux à Jurançon. Sur ce dossier, vous pourrez aussi compter sur nous.

TOUJOURS MIEUX POUR JURANÇON



Janine Dufau, Mady Commenges, François Banizette, Pascale Soubies, Michèle Casta-Blanc.

Les comptes 2010 font apparaître un dérapage du budget de fonctionnement.

Depuis 2008 la subvention unique, 1,5M€ de Total a masqué la capacité de financement de notre commune. Ce fut un effet d'aubaine en l'absence de recettes propres et pérennes. C'est au détriment du personnel, de la qualité et de l'efficacité du service public que M le maire va redresser le budget de fonctionnement. A ce jour 6 postes sont non pourvus, dont 1 poste de puéricultrice à la crèche créé par la précédente majorité. Poste vacant depuis trois ans alors que le besoin est réel, ce sont l'éveil et la sécurité de nos enfants qui sont mis à mal. De plus en plus, il est fait appel au pied levé, à du personnel dont l'emploi est précaire, contrats dits aidés, de moins en moins d'ailleurs par le gouvernement.

Au lendemain de son élection M le maire se posait en donneur de leçons, lui qui devait investir 2,5M€ par an, en 2011 ce sont 1,2 M€. Il devait redresser les finances : à son arrivée l'excédent du compte administratif affichait 748M€. A ce jour, il n'est plus que de 355M€ une chute de + de 50%. Résultat : moins d'épargne, moins d'investissement.

La règle d'or en matière budgétaire : en fin d'exercice, l'excédent de fonctionnement doit pouvoir rembourser la dette. Or, l'excédent est de 355M€ et le montant de la dette à rembourser s'élève à 387M€. Nous n'avons jamais connu telle situation au niveau des comptes de la commune, gérés par la majorité conduite par Louis Lucchini. Voilà le triste chemin parcouru en 3 ans.

MIEUX VIVRE JURANÇON



Stéphanie Médan

Pour préserver l'avenir de nos enfants.

Ces derniers mois ont vu naître de vives inquiétudes sur l'avenir de nos écoles mais les efforts conjugués de tous les défenseurs de l'école publique ont permis de préserver des conditions d'accueil et de travail acceptables pour nos enfants.

Chacun a pu constater que nombre de classes ont été fermées dans le département et nous pouvons nous réjouir d'être parvenus à maintenir notre classe de maternelle grâce à l'action conjuguée des élus, parents, pas seulement de leurs représentants, qui ont un rôle à jouer dans la vie de nos écoles. Ce mouvement de défense de l'école, dans un esprit convivial mais combatif, a eu le mérite de rassembler des gens autour d'une cause commune et de témoigner du caractère prioritaire que nous accordons à la politique éducative. C'est dans ce sens que nous avons rencontré Monsieur l'Inspecteur d'Académie afin de lui signifier notre volonté de travailler ensemble dans un esprit de confiance et de transparence et nous le remercions de l'attention qu'il a prêtée à la situation jurançonnaise. Nous comptons aussi poursuivre cette collaboration afin d'obtenir les moyens d'offrir les meilleures conditions d'enseignement pour des enfants parfois en grande difficulté sociale et familiale. En effet, au-delà des aspects matériels et des investissements conséquents dans le bâti scolaire, nous ne négligeons pas les aspects pédagogiques et nous sommes conscients des défis auxquels nous allons devoir répondre dans les années à venir.

Ce souci de l'excellence doit aussi être celui de l'ensemble des parents, pas seulement leurs représentants, qui ont leur rôle à jouer dans la vie de nos écoles et l'accompagnement des enfants sur la voie de l'épanouissement personnel et de la réussite.

GARAGE Christian BRANDAM

REPARATEUR AGRÉÉ CITROËN



Réparations toutes marques - Vente VN - VO
Dépôt-Vente - Reprises - Chrono Service

21 rue Ollé Laprun - 64110 Jurançon

Tél. : **05 59 06 16 04** - Fax : **05 59 06 26 82**

garage.brandam@9online.fr

SACER

ATLANTIQUE

Construction et entretien des routes,
Autoroutes, Pistes d'aéroport,
Voirie, Maçonnerie, Assainissement
Aménagement urbain
Plates-formes logistiques et industrielles

Votre agence à Pau

17, avenue Henri IV - 64110 Jurançon

Tél. **05 59 06 23 22** - Fax **05 59 06 16 09**

LOUSTAU CONCEPT PAU

CONCEPTION - REALISATION

Cuisine | Bain | Dressing



LOUSTAU CONCEPT

Avenue Des Vallées - JURANÇON - PAU

Tel. 05 59 06 13 34 - FAX 05 59 06 56 53

www.loustauconcept.com

FAITES LES BONS GESTES

POUR

L'ENVIRONNEMENT

Lyonnaise des Eaux
3, Avenue Bernadotte
64110 JURANCON

de 8h00 à 12h00 et de 13h45 à 17h00
du lundi au vendredi



N°Azur 0810.423.423

www.lyonnaise-des-eaux.fr

Le SIEP de Jurançon et les 300 collaborateurs de Lyonnaise des Eaux assurent, un service 24h/24 et 7j/7

Produire et distribuer de l'eau potable en intégrant une gestion durable des ressources en eau.

Le SIEP de Jurançon fournit 24h/24 et 365 j/an une eau potable de qualité irréprochable et agréable à boire pour les consommateurs. Le respect des normes de qualité est soumis à des contrôles stricts. Un télécontrôle surveille plus de 500 installations 24h/24. En cas de défaut ou d'incident, les agents d'astreinte de Lyonnaise des Eaux interviennent.

Collecter et traiter les eaux usées pour préserver l'environnement.

La dépollution des eaux usées, domestiques, pluviales et industrielles, avant leur retour dans le milieu naturel et la protection de l'environnement constituent un enjeu majeur pour la collectivité. Lyonnaise des Eaux met au service de la collectivité son savoir-faire en matière de dépollution.

Participer au développement social du territoire.

L'Entreprise Régionale de Lyonnaise des Eaux soutient de nombreuses associations d'insertion dans les Pyrénées Atlantiques. A travers la Fondation de la seconde chance, qu'elle anime sur le secteur, Lyonnaise des Eaux a permis à plus de 100 personnes de créer leur entreprise et leur emploi. Elle oeuvre également activement auprès de la Fondation Agir Contre l'Exclusion pour l'égalité des chances et la non discrimination.